

在留カード交付申請書
RESIDENCE CARD APPLICATION

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法及び日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法の一部を改正する等の法律附則第15条第3項の規定に基づき、次のとおり在留カードの交付を申請します。

Pursuant to the supplementary provisions of Paragraph 3 of Article 15 of the Act on Partial Amendment to the Immigration Control and Refugee Recognition Act and the Special Act on the Immigration Control of, Inter Alia, Those Who Have Lost Japanese Nationality Pursuant to the Treaty of Peace with Japan, I hereby apply for a residence card.

写真

Photo

40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality / Region	2 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
Family name _____ Given name _____				
3 氏名 Name	4 性別 Sex			男・女 Male / Female

5 住居地 Address in Japan	_____			
6 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number	7 資格外活動許可の有無 Permitted to engage in activity other than those permitted under the status of residence previously granted	有・無 Yes / No		
_____		_____		
8 代理人 Representative				
(1) 氏名 Name	(2) 本人との関係 Relationship with the applicant	_____		
_____		_____		
(3) 住所 Address	_____			

以上の記載内容は事実と相違ありません。申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct. Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名 Name	(2) 住所 Address	_____	
(3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in the case of a relative, relationship with the applicant)		(4) 電話番号(携帯電話番号) Telephone number (Cellular phone number)	
_____		_____	

※ 在留カードの氏名に漢字を記載することについて Indication of the name on the residence card using kanji characters

在留カードに記載する氏名はローマ字表記となりますが、現在の外国人登録証明書に記載されている漢字氏名を在留カードに併記することができます。ただし、在留カードに記載される漢字の範囲・用法は法務大臣が告示をもって定めるものになることから、旅券又は現在の外国人登録証明書に記載された漢字と異なるものになることがあります。

在留カードの氏名に漢字(外国人登録証明書に記載されたもの)を記載することを希望しない場合は、にチェックしてください。

The name on the residence card will be indicated using Roman letters, but the kanji characters used for the name on the current alien registration certificate can also be included on the residence card. However, please note that the range and usage of the kanji characters which may be used on the residence card will be stipulated by the Minister of Justice in a public notice, and therefore, there is the possibility that such kanji characters will differ from the kanji characters indicated on your passport or current alien registration certificate.

If you do not wish the kanji characters for your name (as indicated on your alien registration certificate) to be indicated on your residence card, please check the box below.

漢字の氏名併記を希望しません。 I do not wish the kanji characters for my name to be included on my residence card.

◎ 本人又は代理人の連絡先(申請内容の確認のため、連絡させていただく場合があります) Contact telephone number of applicant (representative)

電話番号 Telephone no.	携帯電話番号 Cellular phone no.
_____	_____

【代理人】 16歳以上の同居の親族(本人が16歳未満の場合、疾病その他の事由により自ら申請できない場合又は本人の依頼による場合)

Representative A relative aged 16 years or above living together with the applicant (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or is unable to apply for the residence card owing to other grounds, or in cases pursuant to the request of the applicant)

【取次者】 受入れ機関等の職員で地方入国管理局長が適当と認めるもの(本人の依頼による場合)、弁護士又は行政書士で地方入国管理局長に届け出たもの(本人の依頼による場合)、本人の法定代理人、親族又は同居人若しくはこれに準ずる者で地方入国管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由がある場合)

Agent or other authorized person A member of the staff of the accepting institution, etc. whom the director of the regional immigration bureau deems to be appropriate (in cases pursuant to a request from the applicant); an attorney or administrative scrivener who has given notification to the director of the regional immigration bureau (in cases pursuant to a request from the applicant); a legal representative; a relative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional bureau deems respectively to be appropriate (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)